



BIENVENUE WELCOME



CAMPING OUVERT DU 06 AVRIL AU 27 OCTOBRE 2024
CAMPSITE OPEN FROM THE 6TH OF APRIL UNTIL THE 27TH OF OCTOBER 2024

Rue de l'Ermitage, 50350 Donville-les-Bains : +33 (0) 2 33 50 09 01
camping-ermitage@wanadoo.fr www.camping-ermitage.com

SOMMAIRE

Bienvenue à l'Ermitage <i>Welcome to l'Ermitage</i>	03
Les arrivées <i>Arrivals</i>	04
Les services et activités <i>Services and activities</i>	06
Plan du camping <i>Campsite's map</i>	08
Déchets et environnement <i>Waste and environment</i>	10
Les consignes de sécurité <i>Security prevention</i>	11
Les départs <i>Departures</i>	12
Prolongez votre séjour <i>Extend your stay</i>	13
A voir, à faire <i>Things to see, things to do</i>	14

INFORMATIONS UTILES USEFUL INFORMATION

Horaires de la réception / Front desk opening hours

9h - 12h30 et 14h - 19h / 9am to 12.30pm et 2pm to 7pm

Barrières / Gates

Fermées de 23h à 7h

Closed from 11pm to 7am



Ici, le wifi est gratuit ! Connectez-vous sur [camping-ermitage](https://camping-ermitage.com)
Here, wifi is free ! Connect on [camping-ermitage](https://camping-ermitage.com)



À VOIR / TO SEE

Explorez notre belle Normandie, et plus particulièrement le département de la Manche, lors de vos vacances au camping. Une région dynamique où il fait bon vivre, enclavée dans la mer par des dizaines de kilomètres de plages qui étalent pureté et beauté sauvage. De nombreuses richesses naturelles et culturelles vous y attendent !

During your stay, explore our beautiful Normandy and the departement of La Manche. A dynamic region where life feels good, surrounded by the sea with miles of wild beaches showing off a unique beauty. Endless natural and cultural gems are waiting for you !



GRANVILLE

Face à la baie du Mont-Saint-Michel et au large des îles anglo-normandes, découvrez ce haut lieu du patrimoine normand / Facing the Mont-Saint-Michel bay and the Channel Island, discover the charming and historical city of Granville .



CHAUSEY

à 50min de bateau de Granville, découvrez la beauté des îles Chausey, le plus grand archipel d'Europe / Take a 50 minutes boat ride from Granville to discover Europe's biggest archipelago : Chausey Islands



LE MONT-SAINT-MICHEL

Venez admirer le monument le plus aimé des Français et des étrangers ! / Come and enjoy the most beloved monument by the French people and the whole world !



PLAGES DU DÉBARQUEMENT

En 2024, la Normandie célèbre le 80e anniversaire du débarquement. De nombreux événements sont au programme ! / In 2024, Normandy is commemorating the 80th anniversary of D-DAY. Many events are planned in our region !

À FAIRE / TO DO

Le territoire de Granville Terre et Mer regorge d'activités diverses et variées ! Que vous soyez sportif, amateur d'art ou passionné de nature, vous trouverez forcément l'activité idéale !

Granville Terre et Mer's region is offering a huge range of activities ! Whether you are sporty, arty or a nature lover, you will find the best activity to enjoy !

Vous avez dit nature ? Nature you said ?

Lors de votre séjour, découvrez la beauté de la nature normande. N'hésitez pas à arpenter les nombreux chemins de randonnées, à découvrir la pêche et observez le spectacle saisissant des grandes marées ou simplement vous offrir un moment farniente sur les plages / During your stay, discover the beauty of Normandy's nature. Don't hesitate to walk by our hiking paths, discover foot fishing while observing high tides shows or just chill on the beaches. Contact the Tourist Office about our territory natural wealth.

Envie de vacances culturelles ? Want some cultural holidays ?

Granville, la ville voisine, vous ouvrent les portes de ses musées. Rendez-vous au jardin Christian Dior pour visiter la maison d'enfance de l'illustre couturier. Si vous êtes plutôt branché art contemporain, direction le Musée d'Art Moderne Richard Anacréon, sur les hauteurs de la ville. Enfin, vous pouvez choisir de découvrir les villes de Granville et Donville-les-Bains lors de visites guidées / Discover What's on in Granville , the closest city . From the CDior garden, childhood house of the famous designer to the contemporary art at the Richard Anacréon museum in the upper side of the city , Granville or Donville-les-Bains are waiting for you. Guided Tours are also available.



Envie de voguer vers de nouvelles découvertes ? Want to sail to new discoveries ?

Le Centre Régional de Nautisme de Granville vous propose de nombreux activités nautiques : stage de voile, stage de char à voile, location de catamaran, kayak, paddle... et bien plus encore ! Vous pouvez également choisir de vous évader en mer lors d'une sortie en bateau à bord de la Granvillaise ou du Lys Noir par exemple / The CRNG (Regional Nautical Center of Granville) is offering many nautical activities such as sailing courses, sailing tank courses, kayak, catamaran, paddle rental and many more ! You can also choose to spend some time by the sea during a boat trip on board of "La Granville" or "Le Lys Noir" for example.



BIENVENUE AU CAMPING*** DE L'ERMITAGE

WELCOME TO L'ERMITAGE CAMPSITE***

Toute l'équipe du camping de l'Ermitage vous souhaite la bienvenue et se tient à votre entière disposition tout au long de votre séjour pour vous accueillir, vous conseiller et faire de vos vacances un instant inoubliable. Vous trouverez dans ce livret toutes les informations utiles pour votre séjour.

The whole team at l'Ermitage Campsite is delighted to welcome you , and remain at your disposal throughout your entire stay to help, advise and make your holidays unforgettable. In this booklet, you will find all the information to enjoy your stay.

L'office du tourisme vient à vous ! / The Tourist Office comes to you

<p>LUNDI JUILLET & AOUT</p>  <p>SUR LA DIGUE</p> <p>10H À 12H</p>	<p>MARDI AVRIL A JUIN SEPTEMBRE & OCTOBRE</p> <p>10H À 12H</p>  <p>DEVANT LA MAIRIE</p> <p>JUILLET & AOUT</p> <p>09H30 À 11H30</p> <p>VISITE PETIT-DÉJEUNER</p>	<p>VENREDI 15 JUILLET AU 16 AOUT</p>  <p>AU MARCHÉ ESTIVAL</p> <p>18H À 20H</p>	<p>SAMEDI JUILLET & AOUT</p>  <p>AU CONCERT DU KIOSQUE</p> <p>16H30 À 18H30</p>
--	---	---	--

DONVILLE-LES-BAINS

Limitrophe de Granville, face aux Iles Chausey et à l'entrée de la Baie du Mont-Saint-Michel, Donville-les-Bains, station balnéaire classée du sud Manche, est réputée pour son rivage façonné par la mer, qui a métamorphosé, au fil du temps, falaises et plages de sable fin, mais elle a bien d'autres richesses.

Close by Granville, facing Chausey islands and at the entrance of the Mont-Saint-Michel bay, Donville-les-Bains , a listed seaside resort in the south of the Manche department, is famous for its coastline shaped by the sea, which has transformed cliffs and fine sandy beaches over the years, but it has also many other treasures.

Le Camping de L'ERMITAGE*** offre un cadre idyllique et convivial pour un séjour en Normandie. Il s'agit avant tout d'un lieu de villégiature qui vous permet de profiter d'un séjour au cœur de la nature et à proximité immédiate de la mer. Ce domaine de 5 hectares classé 3 étoiles, est idéal pour goûter aux plaisirs des vacances au Camping en famille ou entre amis

The ERMITAGE campsite offers an idyllic and friendly setting for a visit in Normandy. Above all, it's a holiday resort that lets you enjoy a stay in the heart of nature, right next to the sea. This 5-hectare estate, rated 3 stars, is ideal for enjoying the pleasures of a holiday camp with family or friends.

VOS VACANCES COMMENCENT MAINTENANT ! YOUR HOLIDAYS START NOW !

	Lodges	Mobil-home	Emplacements nus / Pitches
Arrivées / Arrivals	15h / 3pm	15h / 3pm	14h / 2pm
Départs / Departures	avant 11h / before 11pm	avant 11h / before 11am	14h / 2pm

Si vous constatez une anomalie lors de votre arrivée, n'hésitez pas à le signaler à la réception dès votre installation
If you notice a problem on arrival, please report it to reception as soon as you settled in



TOUT CE QU'IL FAUT SAVOIR POUR UN SÉJOUR EN DOUCEUR ALL YOU NEED TO KNOW FOR A STRESS-FREE STAY

Numéros utiles / Useful phone number

Office du tourisme Tourist office	+33 (0) 2 33 91 30 03	Urgence médical Medical emergency	15
Police municipale Local police	+33 (0) 2 33 91 31 37	Urgence de sécurité Security emergency	112
Mairie Town Hall	+33 (0) 2 33 91 28 50	Personnes malentendantes Hearing-impaired persons	114 (SMS)

SERVICES DE LA RÉCEPTION

- Renseignements touristiques et conseils pour visiter notre région
- Vente d'adaptateurs P17 (NE)
- Réservation de vélos
- Réservation de taxi
- Objets trouvés

FRONT DESK'S SERVICES

- Touristics informations and tips to discover our region
- Sale of P17 (NE) adapter
- Bike rental
- Taxi reservation
- Lost and found

04

TARIFS JOURNALIERS 2024 2024 DAILY RATE



ENVIE DE PROLONGER VOTRE SÉJOUR ?
WANT TO EXTEND YOUR STAY ?

Merci de vous présenter à la réception jusqu'à la veille de votre départ afin de vérifier les disponibilités.
You can check the availabilities at the reception until the day before your departure.

PRESTATIONS ARRHES POUR 1 SEMAINE ET + : 100 EUR		MOYENNE SAISON du 6 avril au 30 juin du 1er septembre au 27 octobre	HAUTE SAISON du 1er juillet au 31 août
Forfait randonneur à pieds ou à vélo		9.00€	9.00€
1 ADULTE de + 18 ans 1 ENFANT de 15 à 17 ans		6.00€	8.00€
1 ENFANT de 2 à 12 ans		3.00€	5.00€
ENFANT de - 2 ans		GRATUIT	
Taxe de séjour par personne et par nuitée pour les personnes de + 18 ans		0.66€	
EMPLACEMENTS	AVEC électricité	7.00€	8.00€
	SANS électricité	5.00€	6.00€
Véhicule motorisé (tarif par véhicule) Voiture / camping-car / Bateau / Quad / Moto		3.00€	4.00€
Supplément animal (catégorie 1 et 2 interdits)		2.50€	3.50€
Garage mort		8.00€	21.00€
Emplois saisonniers avec justificatif employeur		15,00€	
LODGES & MOBIL-HOMES	BASSE SAISON du 6 avril au 24 mai du 28 septembre au 27 octobre	MOYENNE SAISON du 25 mai au 5 juillet du 18 août au 27 septembre	HAUTE SAISON du 6 juillet au 17 août
Forfait semaine / 7 nuits*	450€ (MH) / 300€ (lodge)	650€ (MH) / 500€ (lodge)	900€ (MH) / 700€ (lodge)
Forfait 4 nuits*	300€ (MH) / 200€ (lodge)	400€ (MH) / 340€ (lodge)	680€ (MH) / 480€ (lodge)
Forfait 3 nuits*	200€ (MH) / 160€ (lodge)	300€ (MH) / 255€ (lodge)	560€ (MH) / 360€ (lodge)
Forfait 2 nuits*	150€ (MH) / 120€ (lodge)	200€ (MH) / 170€ (lodge)	440€ (MH) / 240€ (lodge)
ARRHES ou ACOMPTE	30% DU MONTANT TOTAL		
Ménage et cautions	Forfait ménage 100€ (MH) / 50€ (lodge)	Caution dégradation lodge 400€	Caution ménage lodge 100€

*taxe de séjour de 0,66€ par nuitée et par personne de + 18 ans, **NON COMPRISE**

13

PROCÉDURE DE DÉPART POUR LES LODGES, MOBIL-HOME DEPARTURE PROCESS FOR LODGE AND MOBILHOME

Le jour de votre départ, veuillez libérer avant 11h votre location ou avant 14h votre emplacement. Avant de partir, merci de vérifier :

- Le chauffage est éteint
- Les fenêtres sont fermées
- Les placards et le frigidaire sont vides et vous n'avez rien oublié
- Ramenez la clé à la réception. Si vous partez en dehors des heures d'ouverture, merci de bien vouloir déposer les clés dans la boîte aux lettres à droite de la réception
- Le ménage est fait (hors forfait ménage)

On your departure day, please check out before 11am for any rentals or 12pm for pitches. Before leaving please :

- Check heating is turned off
- Check windows are shut down
- Check that you haven't left anything behind
- Return the key to reception
- Outside of office hours, please leave the keys in the post box on the right of the front office.
- Cleaning must be done (unless if cleaning option was selected).



NOS AMIS LES ANIMAUX / PET FRIENDLY

Les animaux (sauf les chiens de catégories 1 et 2) sont les bienvenus au camping !

Voici quelques informations :

- A votre arrivée, présentez le carnet de santé de votre animal avec ses vaccinations à jour
- Les chiens doivent être tenus en laisse dans l'enceinte du camping
- Des distributeurs de sacs pour déjections canines sont à disposition à l'entrée du camping
- Nous vous recommandons d'inscrire votre numéro de téléphone sur le collier de l'animal
- Des douches extérieures sont disponibles pour vos animaux au bloc sanitaire Sud

Pets (except dogs from category 1 & 2) are welcome at l'Ermitage campsite.

Here are a few details :

- Upon your arrival, we will ask for your animal's health record with up-to-date vaccinations
- Dogs must be kept on a leash in the campsite. Thank you
- Dog-poo dispensers are available at the entrance of the campsite
- We recommend you to write your phone number on your pet's collar
- Outdoor showers are available for your dogs at the South sanitarities



BIEN VIVRE ENSEMBLE / LIVE WELL TOGETHER

Le bruit / Noise

Pour le confort de chacun et des vacances réussies pour tout le monde, merci de respecter le voisinage entre 22h30 et 9h.

For everyone's comfort and an enjoyable holiday atmosphere, please show respect to your neighbours between 10:30pm and 9am.

La sécurité / Security

Le portail principal est fermé de 23h à 7h. Pour la sécurité de tous, la circulation en véhicule à moteur dans le camping est interdite à partir de 23h / For everyone's peace, motor vehicle traffic is prohibited in the campsite from 11pm. The gate is also closed from 11am and 7pm.

Premiers secours / First Aid

Veuillez noter que des trousse de secours ainsi qu'un défibrillateur, pour les premiers soins en cas de malaise, sont disponibles à la réception, ainsi qu'une sonnette d'urgence lorsque la réception est fermée. / Please note that first aid kits and a defibrillator are available at the front office. A defibrillator is also available when the front desk is closed.

Les parasols / Parasols

Merci de fermer chaque jour votre parasol avant de quitter votre emplacement. Le vent pourrait les endommager et blesser quelqu'un/ Please close your parasol every day before leaving your cottage. Wind could damage it and injure someone.

LES SERVICE DU CAMPING DE L'ERMITAGE

L'ERMITAGE CAMPSITE'S SERVICES



L'ÉPICERIE DE DÉPANNAGE 7J/7

THE SMALL GROCERY STORE 7/7

Plus la peine de sortir du camping pour acheter votre pain, vos viennoiseries et petit dépannage. En cas d'oubli, notre épicerie de dépannage est ouverte tous les jours de 8h à 10h et de 17h à 19h.

Règlement en espèces.

No need to leave the campsite to buy your daily fresh bread, and pastries. The small grocery is open from 8 to 10am and from 5 to 7pm. Cash only

ENVOI DE COURRIER / MAIL

Une boîte aux lettres est à votre disposition à la réception. Le courrier est relevé tous les jours à 13h / A letter box is at your disposal at the front desk. The post is picked up everyday at 1pm.



FOODTRUCKS

À l'entrée du camping, des foodtrucks vous attendent en cas de petite faim : burgers, pizza, indien... Voir le planning à la réception.

At the entrance to the campsite, there are food trucks to fulfill your hunger : burgers, pizza, indian... the planning is available at the front office.



LA LAVERIE OUVERTE 24H/24 7J/7

THE LAUNDRY OPEN 24/7

Pour le linge, fini les tracas : vous pourrez aisément utiliser les lave-linges et sèche-linges mis à votre disposition dans les sanitaires Nord et Sud (les jetons sont en vente à la réception) et des fers et tables à repasser sont disponibles à l'accueil

For hassle-free laundry, feel free to use the washing machines and dryers at your disposal in the sanitaries North and South (coins are sold at the front office), irons and ironing boards are available at the front desk

JETONS / COINS

machine à laver - 5€ ou sèche-linge - 4€

washing machine - 5€ or dryer - 4€

SANITAIRES / SANITARIES ouvert/open : 24h / 24



non fourni
/ not furnished



clés à la réception
/ keys at the reception

CONSIGNES EN CAS D'URGENCE (INCENDIE, INONDATIONS, TEMPÊTE)

Faciliter l'action des secours

- Reconnaissez les sorties de secours et les cheminements qui y conduisent
- N'encombrez pas leurs approches et laissez toujours les sorties libres
- Ne gardez pas votre véhicule sur les voies où doivent passer les véhicules de sapeurs-pompiers
- Stationnez toujours votre caravane dans le sens du départ

Prévenir des dangers

- Ne fumez pas dans les endroits où l'interdiction est affichée
- Méfiez-vous des produits inflammables (l'utilisation d'alcool à brûler ou d'essence est interdite)
- N'apportez aucune modification aux appareils de chauffage, d'éclairage, ni aux installations électriques
- Les feux de camp et les barbecues électriques sont interdits sur les emplacements et sur les terrasses
- Fixez et consolidez au sol tout matériel (caravanes, auvents, tentes, ustensiles...)

Consignes générales d'urgence

- Gardez votre calme
- Prévenez les urgences en composant le 112 ou faites prévenir la direction
- Fermez le gaz à l'extérieur et coupez l'électricité
- Laissez sur place votre véhicule et votre matériel de camping
- Ne vous réfugiez pas dans les caravanes (en cas de forte inondation ou de tempête, ces dernières peuvent être emportées)
- Dirigez-vous vers la sortie de secours la plus proche

POUR TOUTES LES URGENCES , COMPOSEZ LE 112

Aux abords de toutes les infrastructures du camping, vous trouverez le plan d'évacuation en cas d'alerte incendie, tempête ou inondation. Dès à présent, repérez votre itinéraire jusqu'aux issues de secours. **En cas d'audition du signal d'alarme, évacuez la zone immédiatement !**

RULES IN CASE OF EMERGENCY (FIRE, FLOODS, STORM)

Ease the emergency services

- Be aware of the emergency exit locations and the way to get there
- Do not block entrances and leave the exits accessible
- Do not park your vehicle on lanes where fire brigade vehicles have to pass
- Always park your caravan facing your exit point

Prevent hazards

- Do not smoke on forbidden areas
- Beware of inflammable products (use of methylated spirits or petrol is prohibited)
- Do not tamper with heating or lighting, systems, or electrical installations
- Camp fires and electric barbecues are prohibited on pitches and terraces
- Fix and secure all equipment to the ground (caravans, awnings, tents, utensils, etc..)

Instructions in the event of an emergency

- Stay calm
- Call the emergency services by dialling 112 or inform management
- Turn off gas supply outside and switch off electricity
- Leave your vehicle and your camping equipment on site
- Do not take refuge in caravans (in the event of severe flooding and coastal storms, these can be washed away or blown away)
- Go to the nearest emergency exit

FOR ALL EMERGENCIES, DIAL 112

Surrounding all facilities, there is an evacuation map in the event of a fire, storm or flood alert. Work out your route to the emergency exits straight away. If you hear the alarm signal, evacuate the area immediately





LES CONTAINERS POUBELLES

Ils sont situés au fond du Camping à proximité du sanitaire Nord (voir plan du camping). Pensez au tri sélectif entre les déchets ménagers et les autres déchets et respectez les codes couleurs. Le "Guide du tri des déchets" est disponible à la réception.

Merci de participer, à nos côtés, à la propreté du camping et au respect de l'environnement.

⚠ Sacs poubelles transparents obligatoires.

WHEELIE BINS

The wheelie bins are located at the bottom of the campsite entrance (see the map). You must recycle any household waste and other waste. Make sure you follow the colour codes. The "Waste Guide" is available at the front desk.

Thanks for helping us keep the campsite clean while respecting the environment !

⚠ Transparent bin bags only

LE CAMPING DE L'ERMITAGE S'ENGAGE EN 7 ÉCO-GESTES L'ERMITAGE CAMPSITE COMMITS THROUGH 7 ECO-ACTIONS

Parce que nous respectons et aimons la nature, nous nous engageons et œuvrons au quotidien ! Par des gestes simples, parents et enfants participent ainsi à la sauvegarde des milieux naturels. *Because we love and respect nature, we are committed to apply new daily basis rules. With simple habits, you can help us to save our natural environment.*

- Limiter la consommation d'eau
- Limiter la consommation d'énergie
- Optimiser le tri des déchets
- Favoriser les achats responsables
- Respecter les règles du bien vivre ensemble
- Promouvoir les produits locaux
- Sensibiliser les vacanciers aux questions environnementales
- Limit water consumption
- Limit energy consumption
- Optimise recycling
- Promote responsible purchase
- Respect the rules of good community life
- Value local products
- The campsite raises awareness among the customers regarding the environmental challenges



LES ACTIVITÉS AU CAMPING DE L'ERMITAGE / L'ERMITAGE ACTIVITIES

De nombreuses activités vous sont proposées au Camping de l'Ermitage. Consultez le planning des activités à la réception ou dans les blocs sanitaires.

There are many activities to choose from ! Take a look at the schedule at the reception or in the sanitarities.



FAMILLE / FAMILY

Pour toute la famille, profitez de nos infrastructures

- Terrain de pétanque : des tournois sont organisés par notre animateur
- Tables de ping-pong : les raquettes et les balles sont à demander à la réception
- Aire de jeux et toboggans : les parents doivent être présents pour veiller sur leurs enfants dans l'aire de jeux

The whole family can enjoy our facilities

- Pétanque : tournaments are often organised
- Table tennis : Bats and balls are available at the front desk.
- Playground and slides : Children are under parent's supervision

SPORT

Pour les hôtes sportifs, notre animateur propose des séances de remise en forme tous les jours de la semaine, en Juillet et Août. *Entertainers are offering daily fitness in July and August*

ANIMATIONS / ACTIVITIES

Tout au long de l'été nous vous proposons des karaokés, des groupes de musique, des soirées moules-frites, etc.

All summer long, we are planning karaokes, music groups, "mussels and fries" evenings.

BIBLIOTHÈQUE / LIBRARY

Une bibliothèque est à disposition de tous dans la "Bouquine Beach".

Feel free to use the library at the "Bouquine Beach".

PLAN DU CAMPING DE L'ERMITAGE***



P Parking gratuit

Bistrot de la Plage

Rue de la Plage

Le Petit Baigneur

Thalasso
Prévithal

Le Sound

Rue de l'Ermitage

Rue de la Rafale

- Résidents à l'année / *Residents*
- Emplacement avec électricité
- Emplacement sans électricité
- Lodges
- Parking réservé aux lodges
- Mobil-home
- Entrée / *Entrance*
- Réception : 9h - 12h30 / 14h - 19h ; 7j/7
- Epicerie de dépannage 8h-10h / 17h-19h ; 7j/7
Convenience store
- Sortie de secours / *Emergency exit*
- Bloc sanitaire 24h/24 / *Facilities*
- Bloc sanitaire PMR (douche + wc)
- Vidange camping-car / *Motorhome drain*
- Vidange eaux usées, wc drinique / *Chemical toilet drain*
- Poubelles, tri sélectif / *Rubbish bins, recycling*
- Terrain de pétanque / *Pétanque court*
- Aire de jeux / *Playground*

Camping fermé et sécurisé



Rue du champ de course